



#### Съдържание

#### II *Незаконодателни актове*

##### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2017/2240 на Съвета от 10 ноември 2017 година за подписване от името на Съюза и временно прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове 1
- Споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове ..... 3

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/2241 на Комисията от 6 декември 2017 година за удължаване на преходните периоди при капиталовите изисквания за експозициите към централни контрагенти в регламенти (ЕС) № 575/2013 и (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> ..... 27

##### РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2017/2242 на Съвета от 30 ноември 2017 година за разрешаване на започването на преговори за изменение на Международното споразумение за захарта от 1992 г. .... 29

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.



## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2240 НА СЪВЕТА

от 10 ноември 2017 година

**за подписване от името на Съюза и временно прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1, във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 20 декември 2010 г. Съветът упълномощи Комисията да встъпи в преговори с Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове („СТЕ“). Преговорите приключиха успешно с парафирането на Споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове („споразумението“).
- (2) Със споразумението се осигурява спазване на условията за свързване, посочени в член 25 от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.
- (3) Позициите, които да заеме Съюзът в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на споразумението, следва да се установят в съответствие със съществуващите процедури и практики при пълно зачитане на прерогативите на Съвета за изготвяне на политики. По-специално, когато Съвместният комитет е призован да взема решения, които имат правни последици, Съветът определя позицията на Съюза в съответствие с член 218, параграф 9 от Договора.
- (4) Споразумението следва да бъде подписано.
- (5) За да се осигури координация между страните и за да се отчитат съответните законодателни изменения, включително приемането и влизането в сила на съответните правила на Швейцария за разширяване на обхвата на Швейцарската СТЕ чрез включването в нея на въздухоплаването, както и необходимостта от съответно изменение на приложение I, част Б от споразумението, членове 11—13 от споразумението следва да се прилагат временно, до приключване на процедурите, необходими за неговото влизане в сила,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Одобрява се подписването от името на Съюза — при условие за неговото сключване — на Споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, 25.10.2003 г., стр. 32).

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 3

Членове 11—13 от споразумението се прилагат временно, считано от неговото подписване <sup>(1)</sup>, до приключване на процедурите, необходими за неговото влизане в сила.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2017 година.

За Съвета  
Председател  
U. PALO

---

<sup>(1)</sup> Датата на подписване на споразумението ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

**СПОРАЗУМЕНИЕ****между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, (наричан по-нататък „Съюзът“),

от една страна, и

КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ, (наричана по-нататък „Швейцария“),

от друга страна,

(наричани по-нататък „страните“),

КАТО ОСЪЗНАВАТ глобалното предизвикателство във връзка с изменението на климата и международните усилия, необходими за намаляване на емисиите на парникови газове с цел да се противодейства на изменението на климата;

КАТО ОТБЕЛЯВАТ международните ангажименти за намаляване на емисиите на парникови газове, по-специално Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) и Протокола от Киото към нея;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Швейцария и Съюзът споделят целта за значително намаляване на емисиите на парникови газове в периода до 2020 г. и по-нататък;

КАТО СЪЗНАВАТ, че евентуални преразглеждания за бъдещи периоди на търгуване на системите за търговия с емисии на Съюза и Швейцария могат да породят необходимост от преразглеждане на настоящото споразумение, най-малкото за да се съхрани интегритетът на ангажиментите на страните за смекчаване на въздействието върху климата;

КАТО ОТЧИТАТ, че системите за търговия с емисии представляват ефективно средство за разходоефективно намаляване на емисиите на парникови газове;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че свързването на системите за търговия с емисии, даващо възможност за междусистемно търгуване с квоти за емисии, ще допринесе за изграждането на солиден международен въглероден пазар и допълнително ще засили усилията за намаляване на емисиите на свързалите своите системи страни;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че посредством свързването на системите за търговия с емисии следва да се избягва изместването на емисии и изкривяването на конкуренцията между свързаните системи и следва да се осигури правилно функциониране на свързаните въглеродни пазари;

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Системата за търговия с емисии на Съюза, въведена с Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета, изменена (наричана по-нататък „Директива 2003/87/ЕО“), и Швейцарската система за търговия с емисии, въведена със Закона за CO<sub>2</sub> и Наредбата към него;

КАТО ПРИПОМНЯТ, че Норвегия, Исландия и Лихтенщайн участват в Системата за търговия с емисии на Съюза;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че, в зависимост от момента на ратифициране на настоящото споразумение, свързването следва да влезе в действие от 1 януари 2019 г. или от 1 януари 2020 г., без това да засяга по-ранно прилагане на основните критерии от Швейцария или Съюза, както и без да засяга временно прилагане на настоящото споразумение;

КАТО СЪЗНАВАТ, че за свързването на системите за търговия с емисии ще е необходим достъп до чувствителна информация, както и обмен на такава информация между страните и следователно ще са необходими подходящи мерки за сигурност;

КАТО ОТБЕЛЯВАТ, че настоящото споразумение не засяга разпоредбите, чрез които страните определят своите цели за намаляване на емисиите на парникови газове, които не са обхванати от техните системи за търговия с емисии;

КАТО ОТЧИТАТ, че настоящото споразумение не трябва да засяга което и да е двустранно споразумение между Швейцария и Франция — по отношение на двудържавния статут на Европейското летище Базел-Мюлуз-Фрайбург, определен с Френско-швейцарската конвенция от 4 юли 1949 г. за изграждане и експлоатация на летището Базел-Мюлуз, при условие че в двустранното споразумение са зачетени основните критерии и технически разпоредби, определени в настоящото споразумение;

КАТО ОТЧИТАТ, че разпоредбите на настоящото споразумение са съобразени с близките връзки и специалните отношения, съществуващи между Швейцария и Съюза;

КАТО ПРИВЕТСТВАТ споразумението, постигнато на 21-та конференция на страните по РКООНИК, постигнато в Париж на 12 декември 2015 г., и като отчитат обстоятелството, че произтичащите от това споразумение въпроси във връзка с отчитането на посоченото споразумение ще бъдат разгледани в подходящо време,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

## ГЛАВА I

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 1

#### Цел

С настоящото споразумение се свързват Системата за търговия с емисии на Съюза („СТЕ на ЕС“) със Системата за търговия с емисии на Швейцария („СТЕ на Швейцария“).

#### Член 2

### Основни критерии

Системите за търговия с емисии на страните („СТЕ“) съответстват поне на основните критерии, посочени в приложение I.

## ГЛАВА II

### ТЕХНИЧЕСКИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 3

#### Регистри

1. Регистрите на страните отговарят на критериите, посочени в приложение I, част B.
2. За да може да функционира връзката между СТЕ на ЕС и СТЕ на Швейцария се създава директна връзка между Дневника на ЕС за трансакциите (EUTL) към Регистъра на Съюза и Швейцарския допълнителен дневник на трансакциите (SSTL) към Швейцарския регистър, която ще даде възможност за прехвърляне от регистър до регистър на квоти за емисии, издадени в рамките на всяка от двете СТЕ.
3. Тази връзка между регистрите трябва *inter alia*:
  - a) да бъде администрирана за Швейцария от администратора на Швейцарския регистър и за Съюза — от централния администратор за Съюза,
  - b) да бъде експлоатирана в съответствие с приложимите закони във всяка от юрисдикциите,
  - v) да се поддържа от автоматизирани процеси, интегрирани както в Швейцарския регистър, така и в Регистъра на Съюза, които да дават възможност за провеждане на трансакции,
  - г) да бъде реализирана по такъв начин, че да осигурява, доколкото е възможно, надеждна функционалност за ползвателите на Швейцарския регистър и на Регистъра на Съюза.
4. Администраторът на Швейцарския регистър, централният администратор на Съюза или съвместно и двамата администратори могат временно да спират връзката между регистрите заради поддръжка на системата, нарушение на сигурността или риск за сигурността, в съответствие с приложимото законодателство на Швейцария и на Европейския съюз. В случай на временно спиране на връзката между регистрите заради поддръжка на системата, нарушение на сигурността или риск за сигурността, страните правят съответно уведомление възможно най-рано и правят така че временното спиране да е възможно най-кратко.
5. За целите на предотвратяването на измами и запазване на пазарния интегритет на свързаните СТЕ страните действат незабавно и в близко сътрудничество помежду си, като използват наличните в своите юрисдикции мерки. В контекста на свързаните СТЕ администраторът на Швейцарския регистър, централният администратор за Съюза и националните администратори от държавите — членки на Съюза работят съвместно за свеждане до минимум на риска от измами, злоупотреби или престъпни действия във връзка с регистрите, реагират на такива инциденти и защитават интегритета на връзката между регистрите. Мерките, съгласувани от администраторите, за противодействие на риска от измами, злоупотреби или престъпни действия, се приемат с решение на Съвместния комитет.
6. Администраторът на Швейцарския регистър и централния администратор за Съюза определят Общи работни процедури във връзка с технически или други въпроси, необходими за функционирането на връзката, с отчитане на приоритетите на вътрешното законодателство. Изготвените от администраторите Общи работни процедури пораждаат действие след приемането им с решение на Съвместния комитет.
7. Администраторът на Швейцарския регистър и централният администратор за Съюза изготвят Технически стандарти за свързването (LTS), базиращи се на определените в приложение II принципи, в които стандарти трябва да бъдат описани подробни изисквания за установяването на надеждна и защитена връзка между SSTL и EUTL. Изготвените от администраторите Технически стандарти за свързването пораждаат действие след приемането им с решение на Съвместния комитет.

8. Нуждаещите се от решаване въпроси, появяващи се във връзка с изграждането и експлоатацията на връзката между регистрите, се решават чрез своевременна консултация от администратора на Швейцарския регистър и централния администратор за Съюза, в съответствие с определените Общи работни процедури.

#### Член 4

##### Квоти за емисии и отчитане

1. Квотите за емисии, които могат да се използват за отчитане на емисии в рамките на СТЕ на една от страните се признават за отчитане на емисии и по СТЕ на другата страна.

„Квота за емисии“ означава квота за емитиране на един тон еквивалент на въглероден диоксид през определен период, издадена от СТЕ на ЕС или от СТЕ на Швейцария и валидна за целите по изпълнение на изискванията съгласно СТЕ на ЕС или СТЕ на Швейцария.

2. Съществуващите ограничения за използването на специфични видове квоти в една от СТЕ могат да се прилагат и в другата СТЕ.

3. Съответната СТЕ, в която е била издадена квота за емисии, трябва да е установима от регистровите администратори и от титулярите на партии въз основа най-малкото на националния код и на серийния номер на квотата за емисии.

4. Всяка страна трябва да информира другата страна най-малкото веднъж годишно за сумарното притежание в рамките на нейната СТЕ на квоти за емисии, издадени от другата система, както и за броя на издадените от другата СТЕ квоти за емисии, които са били предадени за отчитане на емисии или са били доброволно отменени.

5. Страните трябва да отчитат нетните потоци на квоти в съответствие с одобрените от РКОНИК принципи и правила за отчитане, след тяхното влизане в сила. Този механизъм се определя в приложение към настоящото споразумение, което се приема от Съвместния комитет.

6. След като влезе в сила вторият период на задължения по Протокола от Киото, страните прехвърлят или придобиват достатъчен брой предписани емисионни единици (ПЕЕ), валидни за втория период на задължения по Протокола от Киото в рамките на съгласуван период от време и, в случай на прекратяване на споразумението съгласно член 16 — отчитат нетните потоци на квоти между страните, доколкото такива квоти са били предадени за отчитане на емисии от оператори в рамките на СТЕ и доколкото такива квоти представляват емисии, включени в Анекс А към Протокола от Киото. Механизъмът за такива трансакции се определя в приложение към настоящото споразумение, което се приема с решение на Съвместния комитет след като влезе в сила изменението на Протокола от Киото. Посоченото приложение включва също споразумение за управление на събираната като налог част от постъпленията от първото международно прехвърляне на ПЕЕ.

#### Член 5

##### Тръжна продажба

1. Продажбата на квоти от страните става само чрез търгове.

2. Операторите в рамките на всяка от двете СТЕ съответстват на условията за подаване на заявка за участие в търговете за квоти. Достъпът на оператори по всяка от двете СТЕ до такива търгове се предоставя на недискриминационна основа. За да се осигури интегритетът на търговете, съответствието с условията за подаване на заявка за участие в търговете може да се разширява само по отношение на такива други категории участници, които са регламентирани от правото на някоя от страните, или на които специално е разрешено да участват в търговете.

3. Тръжната продажба на квоти за емисии провежда по открит, прозрачен и недискриминационен начин и в съответствие с критериите, посочени в приложение I, част Г.

#### ГЛАВА III

##### ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ

#### Член 6

##### Включване на въздухоплавателните дейности

Страните се задължават да включат въздухоплавателните дейности в своите респективни СТЕ в съответствие с основните критерии, определени в приложение I, част Б. Включването на въздухоплавателните дейности в СТЕ на Швейцария на Швейцария отразява същите принципи като тези на СТЕ на ЕС, по-специално по отношение на обхвата, лимита и правилата за предоставяне на квоти.

## Член 7

**Преразглеждане на настоящото споразумение в случай на промени относно въздухоплавателните дейности**

1. В случай на промени в СТЕ на ЕС по отношение на въздухоплавателните дейности, съответстващата част Б от приложение I се преразглежда от Съвместния комитет в съответствие с член 13, параграф 2.
2. При всички случаи Съвместният комитет провежда заседание преди края на 2018 г. за преразглеждане на съответните разпоредби на настоящото споразумение, свързани с обхвата на въздухоплавателните дейности, в съответствие с член 13, параграф 2.

## ГЛАВА IV

**ЧУВСТВИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ И СИГУРНОСТ**

## Член 8

**Чувствителна информация**

1. „Чувствителна информация“ означава информация и материали в устна, визуална или документна форма или върху магнитен или електронен носител, включително оборудване и техника, която е била предоставена или обменена между страните във връзка с настоящото споразумение и i) чието неразрешено разкриване би могло да причини различни степени на вреди или щети на интересите на Швейцария, Съюза или една или повече държави — членки на Съюза; ii) за която в интерес на сигурността на една от страните е необходима защита срещу неразрешено разкриване; и iii) която има маркировка за чувствителна информация, поставена от една от страните.
2. Без това да засяга съответните закони и подзаконовни актове на страните, всяка страна защитава чувствителната информация, по-специално срещу неразрешено разкриване или загуба на интегритет, в съответствие с изискванията за сигурност и степените на чувствителност, както и с указанията за боравене с чувствителна информация, определени съответно в приложения II, III, и IV. „Боравенето с чувствителна информация“ включва генериране, обработка, съхранение, предаване или унищожаване на чувствителна информация или на всяка друга съдържаща се в нея информация.

## Член 9

**Степени на чувствителност на информацията**

1. Всяка страна носи самостоятелно отговорност за маркиране на подаваната от нея информация като чувствителна и за понижаване или премахване на степента на чувствителност на подаваната информация. В случаите, при които страните подават съвместно чувствителната информация, страните се споразумяват относно маркирането и степента на чувствителност, както и относно понижаване или премахване на степента на чувствителност.
2. Чувствителната информация се маркира като ETS CRITICAL (информация за СТЕ с критично значение), ETS SENSITIVE (чувствителна информация за СТЕ) или ETS LIMITED (информация за СТЕ с ограничение на достъпа), в съответствие с нейната степен на чувствителност, както е описано в приложение III.
3. Инициаторът на чувствителната информация от подалата информацията страна понижава до по-ниска степен чувствителността на информацията веднага след като по-високата степен на чувствителност престане да бъде необходима, или съответно премахва статута на чувствителна информация веднага след като информацията престане да се нуждае от защита срещу неразрешено разкриване или загуба на интегритет.
4. Подаващата информацията страна информира получаващата страна за всяка нова чувствителна информация и степента ѝ на чувствителност, или за премахванията на статута на чувствителна информация.
5. Страните се задължават да съставят и да поддържат списък на споделяната чувствителна информация.

## ГЛАВА V

**РАЗРАБОТВАНЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВО**

## Член 10

**Разработване на законодателство**

1. Настоящото споразумение не засяга правото на всяка от страните да изменя или приема законодателство, относимо към настоящото споразумение, включително правото да приема по-строги мерки за защита.



2. В случай че една от страните разработва законодателство в област, относима към настоящото споразумение, тя своевременно уведомява другата страна в писмена форма. За тази цел Съвместният комитет създава процедура за редовен обмен на информация и провеждане на консултации.
3. След уведомление по параграф 2 всяка страна може да поиска обмен на мнения по него в рамките на Съвместния комитет съгласно член 13, параграф 4, по-специално за да се оцени дали съответното законодателство би засегнало пряко критериите, определени в приложение I.
4. Ако една от страните приеме предложение за законодателен акт, относим към настоящото споразумение, тя предава негово копие на представителя (представителите) на другата страна в Съвместния комитет.
5. Съответно след приемането на законодателен акт, относим към настоящото споразумение от една от страните, тя предава негово копие на представителя (представителите) на другата страна в Съвместния комитет.
6. Ако Съвместният комитет стигне до заключението, че съответния законодателен акт пряко засяга критериите, определени в приложение I, той взема решение за съответно изменение на релевантната част на приложение I. Такова решение се взема в рамките на шест месеца от датата на отнасяне на въпроса до Съвместния комитет.
7. В случай, че в рамките на посочения в параграф 6 срок не може да бъде взето решение за изменение на приложение I, в срок от осем месеца от датата на отнасяне на въпроса до Съвместният комитет той разглежда всички потенциални възможности за запазване на доброто функциониране на настоящото споразумение и взема необходимите за тази цел решения.

#### Член 11

### Координация

1. Страните координират усилията си в областите, относими към настоящото споразумение, и по-специално по отношение на определените в приложенията критерии, така че да осигуряват правилно прилагане на настоящото споразумение и интегритета на СТЕ на страните, както и за да избягват изместване на въглеродни емисии и неоправдано нарушаване на конкуренцията в рамките на свързаните СТЕ.
2. Такова координиране се извършва по-специално чрез официален или неофициален обмен и предоставяне на информация и, по искане на някоя от страните, чрез консултации в Съвместния комитет.

#### ГЛАВА VI

### СЪВМЕСТЕН КОМИТЕТ

#### Член 12

### Състав и функциониране на Съвместния комитет

1. Създава се Съвместен комитет, съставен от представители на страните.
2. Всяка от страните може да поиска свикването на заседание. Съвместният комитет провежда заседание в срок до 30 дни от искането.
3. След като влязат в сила, вземаните от Съвместния комитет решения в предвидените в настоящото споразумение случаи стават обвързващи за страните, които предприемат необходимите стъпки за осигуряване на тяхното въвеждане в действие и прилагане.
4. Съвместният комитет изготвя своя вътрешен правилник. Вземаните от Съвместния комитет решения трябва да бъдат одобрени и от двете страни.
5. Съвместният комитет може да реши да учреди всякакъв вид подкомитети или работна групи, които да го подпомагат в изпълнение на задълженията му.

#### Член 13

### Функции на Съвместния комитет

1. Съвместният комитет е натоварен с администрирането и осигуряването на правилното изпълнение на настоящото споразумение.
2. Съвместният комитет може да реши да приеме ново приложение или да измени съществуващо приложение към настоящото споразумение.

3. Ако някоя от страните предложи изменения на членове от настоящото споразумение, те се обсъждат от Съвместния комитет. В случай, че Съвместният комитет одобри предложението, той го представя на страните за да бъде прието в съответствие с техните съответни вътрешни процедури.
4. Ако бъде отправено искане в съответствие с член 10, параграф 3, Съвместният комитет провежда обмен на мнения относно предложеното законодателство, по-специално по въпроса дали то би довело до несъответствие на СТЕ на съответната страна с определените в приложенията критерии.
5. В случай на суспендиране или преди да се направи уведомление за прекратяване на споразумението в съответствие с членове 15 и 16, Съвместният комитет провежда обмен на мнения и се стреми да бъде постигнато съгласие за впигане на суспендирането или за предотвратяване на прекратяването.
6. Съвместният комитет се стреми да урежда споровете, отнесени до него от страните, в съответствие с член 14.
7. Съвместният комитет извършва периодични преразглеждания на настоящото споразумение в светлината на всякакви евентуални значими изменения в някоя от двете СТЕ, включително по отношение на пазарния надзор или във връзка със започването на нов период на търгуване, за да гарантира по-специално, че свързването на системите не застрашава вътрешните цели за намаляване на емисиите на някоя от страните или интегритета и правилното функциониране на техните въглеродни пазари.
8. Функциите на Съвместния комитет се ограничават до тези, които са предвидени в настоящото споразумение.

#### ГЛАВА VII

##### УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

###### Член 14

##### Уреждане на спорове

1. При поява на спорове между страните, те се задължават да ги отнасят за разрешаване до Съвместния комитет.
2. В случай, че Съвместният комитет не успее да разреши спора в срок от шест месеца след датата на отнасянето му до него, спорът се отнася, по искане на някоя от страните, до Постоянния арбитражен съд в съответствие с Правилника на Постоянния арбитражен съд от 2012 г.
3. В случай на суспендиране или прекратяване на настоящото споразумение, механизмът за разрешаване на спорове продължава да се прилага по отношение на споровете, посочени в параграф 1, които са възникнали по време на прилагането на настоящото споразумение.

#### ГЛАВА VIII

##### СУСПЕНДИРАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ

###### Член 15

##### Суспендиране на член 4, параграф 1

1. Без това да засяга посоченото в член 16, всяка от страните може да суспендира прилагането на член 4, параграф 1 от настоящото споразумение при следните обстоятелства:
  - а) ако счита, че другата страна не изпълнява, изцяло или частично, задълженията по член 2, член 3, параграф 1, член 4, параграф 1, член 5, параграф 3, член 6, член 8, параграф 2, член 10, параграфи 2, 4 и 5 и член 18, параграф 2;
  - б) ако писмено уведоми другата страна за намерението си да свърже своята СТЕ с тази на трета страна в съответствие с член 18;
  - в) ако писмено уведоми другата страна за намерението си да прекрати настоящото споразумение в съответствие с член 16.
2. Страната, която реши да суспендира член 4, параграф 1 от настоящото споразумение, уведомява писмено другата страна за решението си, като прилага към уведомлението обосновка за суспендирането. Решението да суспендира член 4, параграф 1 от настоящото споразумение се оповестява веднага след като е направено уведомление до другата страна.

3. Суспендирането на член 4, параграф 1 на настоящото споразумение може да е само временно. В случай, че член 4, параграф 1 бъде суспендиран съгласно параграф 1, буква а) от настоящия член, суспендирането приключва с разрешаването на спора съгласно член 14. В случай, че член 4, параграф 1 бъде суспендиран съгласно параграф 1, буква б) или буква в) от настоящия член, суспендирането е с продължителност 3 месеца. Страната може да реши да скъси или удължи продължителността на суспендирането.

4. По време на суспендирането не могат да се предават за отчитане квоти в СТЕ, от която те не произхождат. Всички други трансакции остават възможни.

5. В случай, че от момента на предаването на законодателното предложение до изтичането на срока по член 10, параграф 6 не е било поискано провеждане на обмен на мнения в Съвместния комитет съгласно член 10, параграф 3, или ако е бил проведен такъв обмен на мнения и Съвместният комитет е стигнал до заключение, че новото законодателство не засяга пряко критериите, никоя от страните не може да суспендира прилагането на член 4, параграф 1 на основание, че другата страна вече не изпълнява задължението си да спазва критериите, определени в приложение I.

#### Член 16

### Прекратяване

1. Всяка от страните може по всяко време да прекрати настоящото споразумение чрез писмено уведомяване на другата страна, след като е проведена консултация в Съвместния комитет. Прекратяването поражда действие 6 месеца след като е направено уведомление до другата страна. Решението се оповестява след като е направено уведомление до другата страна.

2. В случай на неподновяване или премахване на СТЕ на някоя от страните настоящото споразумение автоматично се прекратява в последния ден на функциониране на въпросната СТЕ.

3. В случай на прекратяване страните постигат споразумение относно бъдещото използване и съхранение на информацията, която вече е била обменена между тях, с изключение на данните, съдържащи се в съответния регистър. Ако не бъде постигнато споразумение всяка от страните може да поиска заличаване на предоставената информация.

#### ГЛАВА IX

### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 17

### Изпълнение

1. Страните предприемат всички необходими мерки за осигуряване на изпълнение на своите задължения, в съответствие с настоящото споразумение, включително на решенията на Съвместния комитет.

2. Страните се въздържат от всяка мярка, която би могла да застраши постигането на целите на настоящото споразумение.

#### Член 18

### Свързване с трети страни

1. Страните могат да преговарят с трета страна с оглед свързване на съответните им СТЕ.

2. В случай, че страна преговаря за свързване с трета страна, страната тя уведомява за това другата страна по настоящото споразумение и редовно да ѝ изпраща актуални данни за състоянието на преговорите.

3. Преди да се осъществи свързване на една от страните по настоящото споразумение с трета страна, другата страна по настоящото споразумение взема решение дали да приеме другото споразумение за свързване или да прекрати настоящото споразумение. В случай, че тя приеме другото споразумение за свързване, суспендирането на член 4, параграф 1 се прекратява.

4. При свързване с трета страна е възможно да бъдат преразгледани разпоредбите по настоящото споразумение.

#### Член 19

### Приложения

Приложенията към настоящото споразумение са неразделна част от него.

## Член 20

**Езици**

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични.

## Член 21

**Ратифициране и влизане в сила**

1. Без да се засяга член 16, настоящото споразумение се сключва за неопределен срок.
2. Настоящото споразумение подлежи на ратифициране или одобрение от страните съгласно техните съответни вътрешни процедури.
3. Страните разменят своите инструменти за ратифициране или одобрение само след като сметат, че са изпълнени всички условия за свързването, определени в настоящото споразумение.
4. Настоящото споразумение влиза в сила на следващия 1 януари в годината след размяната на инструментите за ратифициране или одобрение на страните.
5. Влизането в сила на член 4, параграф 6 е обусловено от влизането в сила и за двете страни на изменението от Доха на Протокола от Киото, прието на 8-та среща на страните (Решение 1/СМР.8; втория период на задължения).

## Член 22

**Временно прилагане**

Преди влизането в сила на настоящото споразумение членове 11 — 13 от него се прилагат временно от датата на неговото подписване.

Съставено в Берн на двадесет и трети ноември две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Berna el veintitrés de noviembre del año dos mil diecisiete.

V Bernu dne dvacátého třetího listopadu dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Bern, den treogtyvende november to tusind og sytten.

Geschehen zu Bern am dreiundzwanzigsten November zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhante seitsmeteistkümnenda aasta novembrikuu kahekümne kolmandal päeval Bernis.

Έγινε στη Βέρνη, στις είκοσι τρεις Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Bern on the twenty third day of November in the year two thousand and seventeen.

Fait à Berne, le vingt-trois novembre deux mille dix-sept.

Sastavljeno u Bernu dvadeset trećeg studenoga dvije tisuće sedamnaeste.

Fatto a Berna addì ventitré novembre duemiladiciassette.

Bernē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada divdesmit trešajā novembrī.

Sudarytas Berne du tūkstančiai septynioliktą metų lapkričio dvidešimt trečią dieną.

Kelt Bernben, a kétezer-tizenhetedik év november havának huszonharmadik napján.

Magħmul f'Bern fit-tlieta u għoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Bern, drieëntwintig november tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Bernie w dniu dwudziestego trzeciego listopada dwa tysiące siedemnastego roku.

Feito em Berna aos vinte e três dias do mês de novembro de dois mil e dezassete.

Întocmit la Berna la douăzeci și trei noiembrie două mii șaptesprezece.


V Berne dvadsiateho tretieho novembra dvetisíc sedemnásť.

V Bernu, triindvajsetega novembra dva tisoč sedemnajst.

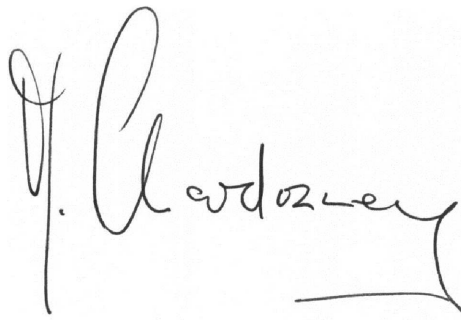
Tehty Bernissä kahdentenkymmenentenäkolmantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Utfärdat i Bern den tjugotredje november tjugohundrasjutton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Конфедерация Швейцария  
 Por la Confederación Suiza  
 Za Švýcarskou konfederaci  
 For Det Schweiziske Forbund  
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft  
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel  
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
 For the Swiss Confederation  
 Pour la Confédération suisse  
 Za Švicarsku Konfederaciju  
 Per la Confederazione Svizzera  
 Šveices Konfederācijas vārdā –  
 Šveicarijos Konfederācijas vardu  
 A Svájci Államszövetség részéről  
 Għall-Konfederazzjoni Svizzera  
 Voor de Zwitserse Bondsstaat  
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej  
 Pela Confederação Suíça  
 Pentru Confederația Elvețiană  
 Za Švajčiarsku konfederáciu  
 Za Švicarsko konfederacijo  
 Sveitsin valaliiton puolesta  
 För Schweiziska edsförbundet



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОСНОВНИ КРИТЕРИИ

## А. Основни критерии за стационарни инсталации

Основни критерии	В СТЕ на ЕС	В СТЕ на Швейцария
Задължителен характер на участието в СТЕ	Участието в СТЕ е задължително за инсталациите, които извършват посочените по-долу дейности и генерират посочените по-долу емисии на парникови газове.	Участието в СТЕ е задължително за инсталациите, които извършват посочените по-долу дейности и генерират посочените по-долу емисии на парникови газове.
Като минимум СТЕ обхваща дейностите, посочени в:	Приложение I към Директива 2003/87/ЕО, във вида, в който е в сила на датата на подписване на настоящото споразумение	Член 40, параграф 1 от Наредбата за CO <sub>2</sub> и приложение 6 към нея, във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение
Като минимум СТЕ трябва да обхваща парниковите газове, посочени в:	Приложение II към Директива 2003/87/ЕО, във вида, в който е в сила на датата на подписване на настоящото споразумение	Член 1, параграф 1 от Наредбата за CO <sub>2</sub> , във вида, в който е в сила на датата на подписване на настоящото споразумение
Необходимо е да бъде определен лимит за СТЕ, който да е поне толкова ограничен, колкото посочения в:	Директива 2003/87/ЕО, във вида, в който е в сила на датата на подписване на настоящото споразумение	— Член 18, параграф 1 от Закона за CO <sub>2</sub> , — Член 45, параграф 1 от Наредбата за CO <sub>2</sub> във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение
Равнището на амбициозност на СТЕ трябва да бъде поне такова, каквото е посочено в:	Член 9 и член 9а от Директива 2003/87/ЕО, във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение	— Член 3 и член 18, параграф 1 от Закона за CO <sub>2</sub> , — Член 45, параграф 1 от Наредбата за CO <sub>2</sub> и приложение 8 към нея във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение
Качествените ограничения за използване на международни кредити за намалени емисии трябва да са поне толкова строги, колкото е посочено в:	— Членове 11а и 11б от Директива 2003/87/ЕО — Регламент (ЕС) № 550/2011 от 7 юни 2011 г. на Комисията за определяне съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета на някои ограничения, приложими за използването на международни кредити за намалени емисии от проекти, отнасящи се за технологични газове  — Член 58 от Регламент (ЕС) № 389/2013 от 2 май 2013 г. на Комисията за създаване на Регистър на ЕС съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и решения № 280/2004/ЕО и № 406/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕС) № 920/2010 и (ЕС) № 1193/2011 на Комисията,  във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение	— Член 5 и член 6 от Закона за CO <sub>2</sub> — Член 4 и член 4а, параграф 1 от Наредбата за CO <sub>2</sub> и приложение 2 към нея във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение

Основни критерии	В СТЕ на ЕС	В СТЕ на Швейцария
<p>Количествените ограничения за използване на международни кредити за намалени емисии трябва да са поне толкова строги, колкото е посочено в:</p>	<p>— Член 11а от Директива 2003/87/ЕО</p> <p>— Регламент (ЕС) № 389/2013 на Комисията от 2 май 2013 г. за създаване на Регистър на ЕС съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и решения № 280/2004/ЕО и № 406/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕС) № 920/2010 и (ЕС) № 1193/2011 на Комисията</p> <p>— Регламент (ЕС) № 1123/2013 на Комисията от 8 ноември 2013 г. за определяне на права за международни кредити съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>	<p>— Член 3, параграф 2 и член 16, параграф 2 от Закона за CO<sub>2</sub></p> <p>— Член 48 от Наредбата за CO<sub>2</sub>,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>
<p>Количеството на безплатно предоставяните квоти се изчислява въз основа на параметри (benchmarks) и корекционни коефициенти. Количеството на квотите, които се заделят за нови участници на пазара, трябва да е максимум пет процента от количеството на квотите за периода от 2013 г. до 2020 г. Квотите, които не се предоставят безплатно, се продават чрез търгове. За тази цел СТЕ трябва да отговаря поне:</p>	<p>— Членове 10, 10а, 10б и 10в от Директива 2003/87/ЕО</p> <p>— Решение 2011/278/ЕС на Комисията от 27 април 2011 г. за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.</p> <p>— Изчисления за определяне на коефициент за междусекторна корекция в рамките на СТЕ на ЕС за периода от 2013 г. до 2020 г.</p> <p>— Списък във връзка с изместването на въглеродни емисии, 2014 г.,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>	<p>— Член 18, параграф 2 и член 19, параграфи 2 и 3 от Закона за CO<sub>2</sub></p> <p>— Член 45, параграф 2, член 46 и член 47 от Наредбата за CO<sub>2</sub> и приложение 9 към нея,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>
<p>В СТЕ се предвиждат санкции, налагани при обстоятелствата и имащи размер, както е посочено в:</p>	<p>Член 16 от Директива 2003/87/ЕО, във вида, в който е в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>	<p>— Член 21 от Закона за CO<sub>2</sub></p> <p>— Член 56 от Наредбата за CO<sub>2</sub>,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>
<p>Мониторингът и докладването във връзка със СТЕ трябва да бъдат поне толкова строги, колкото е посочено в:</p>	<p>— Член 14 от Директива 2003/87/ЕО и приложение IV към нея,</p> <p>— Регламент (ЕС) № 601/2012 на Комисията от 21 юни 2012 г. относно мониторинга и докладването на емисиите на парникови газове съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>	<p>— Член 20 от Закона за CO<sub>2</sub></p> <p>— Членове 49, 50 — 53 и 55 от Наредбата за CO<sub>2</sub>,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>

Основни критерии	В СТЕ на ЕС	В СТЕ на Швейцария
Верифицирането и акредитирането във връзка със СТЕ трябва да бъдат поне толкова строги, колкото е посочено в:	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Член 15 от Директива 2003/87/ЕО и приложение V към нея,</li> <li>— Регламент (ЕС) № 600/2012 на Комисията от 21 юни 2012 г. относно проверката на докладите за емисии на парникови газове и на докладите за тонкилометри и относно акредитацията на проверяващи органи съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.</li> </ul> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Членове 51 — 54 от Наредбата за CO<sub>2</sub>, във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</li> </ul>

## Б. Основни критерии за въздухоплаването

Основни критерии	За ЕС	За Швейцария
Задължителен характер на участието в СТЕ	Участието в СТЕ е задължително за въздухоплавателните дейности, съответстващи на посочените по-долу критерии.	Участието в СТЕ е задължително за въздухоплавателните дейности, съответстващи на посочените по-долу критерии.
Обхватът на въздухоплавателните дейности и парниковите газове и разпределянето на полетите и съответните им емисии в зависимост от принципа на отправната точка на полетите, както е посочено в:	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Директива 2003/87/ЕО</li> <li>— Членове 17, 29, 35 и 56, както и приложение VII към Регламент (ЕС) № 389/2013 на Комисията от 2 май 2013 г. за създаване на Регистър на ЕС съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и решения № 280/2004/ЕО и № 406/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕС) № 920/2010 и (ЕС) № 1193/2011 на Комисията</li> <li>— Полетите от летища, разположени на територията на Швейцария, до летища, разположени в Европейското икономическо пространство („ЕИП“), се изключват от СТЕ на ЕС съгласно член 25а от Директива 2003/87/ЕО, считано от 2017 г.</li> </ul>	<p>Законът за CO<sub>2</sub> и Наредбата за CO<sub>2</sub> във вида, в който са в сила на датата на влизане в сила на настоящото споразумение:</p> <p>1. Обхват:</p> <p>Полетите, които пристигат на или заминават от летище, разположено на територията на Швейцария, с изключение на полетите, които заминават от летище, разположено в ЕИП.</p> <p>В на Швейцария могат да се прилагат всякакви временни дерогации по отношение на обхвата на СТЕ, които са в съответствие с дерогациите, въведени в СТЕ на ЕС, като например дерогации по смисъла на член 28а от Директива 2003/87/ЕО. Във връзка с въздухоплавателните действия се обхващат само емисиите на CO<sub>2</sub>.</p> <p>2. Ограничения на обхвата</p> <p>Посоченият в точка 1 общ обхват не включва:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Полети, извършвани единствено за транспортни цели по официален повод на управляващ монарх и най-близките му/й роднини, на държавни ръководители, правителствени ръководители и министри на държави, когато това е подкрепено от съответното указание за характера на полета в летателния план;</li> <li>2. Военни, митнически и полицейски полети;</li> <li>3. Полети, свързани с издирване и спасяване, полети за гасене на пожари, хуманитарни полети и полети за бърза медицинска помощ;</li> <li>4. Полети, извършвани изключително по правилата за визуални полети, както тези правила са формулирани в приложение 2 към Конвенцията от 7 декември 1944 г. за международното гражданско въздухоплаване;</li> </ol>



Основни критерии	За ЕС	За Швейцария
		<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Полети, завършващи на лежището, от което е излязло въздухоплавателното средство, и по време на които не са извършвани планирани междинни кацания;</li> <li>6. Тренировъчни полети, проведени изключително с цел получаване или запазване на свидетелство или на клас, когато става въпрос за летателен екипаж, когато това е подкрепено от съответната забележка в летателния план, при условие че полетът не служи за превоз на пътници и/или товари или за позициониране или превоз на въздухоплавателното средство;</li> <li>7. Полети, изпълнявани изключително за целите на научноизследователска дейност;</li> <li>8. Полети, извършвани изключително с цел проверка, изпитване или сертифициране на въздухоплавателното средство или на летателно или наземно оборудване;</li> <li>9. Полети, извършвани от въздухоплавателни средства със сертифицирано максимално тегло при излитане, по-малко от 5 700 килограма;</li> <li>10. Полети на търговски оператори на въздухоплавателни средства, чиито сумарни годишни емисии са по-малки от 10 000 тона годишно в рамките на полетите в обхвата на СТЕ на Швейцария, или които имат по-малко от 243 полета/период в продължение на три последователни четиримесечни периода в обхвата на СТЕ на Швейцария, ако тези оператори не попадат в обхвата на СТЕ на ЕС.</li> <li>11. Полети на нетърговски оператори на въздухоплавателни средства в обхвата на СТЕ на Швейцария на Швейцария със сумарни годишни емисии под 1 000 тона годишно в съответствие с респективната дерогация, прилагана в СТЕ на ЕС, ако тези оператори не попадат в обхвата на СТЕ на ЕС.</li> </ol>
Обмен на съответни данни относно прилагането на ограниченията за обхващане на въздухоплавателни дейности	Двете страни си сътрудничат във връзка с прилагането на ограниченията за обхващане на полети съответно в СТЕ на Швейцария и в СТЕ на ЕС за търговски и нетърговски оператори в съответствие с настоящото приложение 1, част Б. По-специално, двете страни осигуряват своевременно подаване на всички съответни данни, за да дадат възможност за правилно идентифициране на полетите и на операторите на въздухоплавателни средства, попадащи в обхвата на СТЕ на Швейцария и на СТЕ на ЕС.	
Лимит (общо количество на квотите, които да бъдат предоставени на оператори на въздухоплавателни средства)	Член 3в от Директива 2003/87/ЕО.	<p>Този лимит трябва да е с подобна степен на строгост като съответния лимит в СТЕ на ЕС, по-специално по отношение на процентите на намаление между годините и периодите на търгуване. Квотите в лимита трябва да се предоставят както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 15 % се предоставят чрез тръжна продажба,</li> <li>— 3 % се заделят в специален резерв,</li> <li>— 82 % се предоставят безплатно.</li> </ul> <p>Това разпределение може да бъде преразглеждано в съответствие с членове 6 и 7 от настоящото споразумение.</p>

Основни критерии	За ЕС	За Швейцария
		<p>До 2020 г. количеството на квотите в рамките на лимита ще се изчисляват от долу-нагоре въз основа на количеството на безплатните квоти в съответствие с горепосоченото разпределение на квотите в лимита. Всякакви евентуални временни дерогации по отношение на обхвата на СТЕ налагат съответно пропорционално коригиране на предоставяните количества квоти.</p> <p>Считано от 2021 г. нататък количеството на квотите в рамките на лимита се определя въз основа на лимита от 2020 г., като се взема предвид възможен процент за годишно намаление на количеството на квотите в съответствие със СТЕ на ЕС.</p>
Предоставяне на квоти за емисии от въздухоплаването чрез тръжна продажба на квоти	Член 3г от Директива 2003/87/ЕО.	Тръжната продажба на швейцарските квоти за емисии, подлежащи на тръжна продажба, се провежда от швейцарския компетентен орган. Правата върху приходите от тръжната продажба на швейцарските квоти са на Швейцария.
Специален резерв за определени оператори на въздухоплавателни средства	Член 3е от Директива 2003/87/ЕО.	Квотите се заделят в специален резерв за нови участници на пазара и бързорастящи оператори, с изключение на периода до 2020 г., за който Швейцария няма да има специален резерв, като се има предвид че референтната година за набиране на данни за швейцарските въздухоплавателни дейности е 2018 г.
Параметър (benchmark) за безплатно предоставяне на квоти на оператори на въздухоплавателни средства	Член 3д от Директива 2003/87/ЕО.	<p>Параметърът не надхвърля съответния параметър в СТЕ на ЕС.</p> <p>До 2020 г. годишният параметър е 0,000642186914222035 квоти за тонкилометър.</p>
Безплатно предоставяне на квоти за емисии на оператори на въздухоплавателни средства.	<p>Член 3д от Директива 2003/87/ЕО.</p> <p>Корекциите на количествата издавани квоти се правят в съответствие с член 25а от Директива 2003/87/ЕО пропорционално на съответните задължения за докладване и предаване на квоти, произтичащи от действащия обхват по СТЕ на ЕС върху полетите между ЕИП и Швейцария.</p>	Броят на квотите за емисии, предоставяни безплатно на оператори на въздухоплавателни средства, се изчислява чрез умножаване на реализираните тонкилометри през референтната година по приложимия параметър (benchmark).
Качествените ограничения за използване на международни кредити за намалени емисии трябва да са поне толкова строги, колкото е посочено в:	Член 11а и член 11б от Директива 2003/87/ЕО Регламент (ЕС) № 389/2013 на Комисията от 2 май 2013 г. за създаване на Регистър на ЕС съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и решения № 280/2004/ЕО и № 406/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕС) № 920/2010 и (ЕС) № 1193/2011 на Комисията.	<p>— Член 5 и член 6 от Закона за CO<sub>2</sub></p> <p>— Член 4, член 4а, параграф 1 от Наредбата за CO<sub>2</sub> и приложение 2 към нея,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на влизане в сила на настоящото споразумение.</p>
Количествени ограничения за използването на международни кредити за намалени емисии	Член 11а от Директива 2003/87/ЕО.	Използването трябва да бъде равно на 1,5 % от верифицираните емисии за периода до 2020 г.

Основни критерии	За ЕС	За Швейцария
Набиране на данни за тонкилометрите през референтната година	Член 3д от Директива 2003/87/ЕО.	<p>Без да засяга разпоредбата по-долу, набирането на данни за тонкилометрите се прави по същото време и със същите методи, както набирането на данни за тонкилометрите за нуждите на СТЕ на ЕС.</p> <p>До 2020 г. и в съответствие с Наредбата относно набирането на данни за тонкилометрите, реализирани от операторите на въздухоплавателни средства, във вида в който тази Наредба е в сила на датата на влизане в сила на настоящото споразумение, референтната година за набиране на данни за швейцарските въздухоплавателни дейности е 2018 г.</p>
Мониторинг и докладване	<p>— Член 14 от Директива 2003/87/ЕО и приложение IV към нея,</p> <p>— Регламент (ЕС) № 601/2012 на Комисията от 21 юни 2012 г. относно мониторинга и докладването на емисиите на парникови газове съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>	Разпоредбите относно мониторинга и докладването трябва да бъдат със същата степен на строгост като тези в СТЕ на ЕС.
Верифициране и акредитиране	<p>— Член 15 от Директива 2003/87/ЕО и приложение V към нея</p> <p>— Регламент (ЕС) № 600/2012 на Комисията от 21 юни 2012 г. относно проверката на докладите за емисии на парникови газове и на докладите за тонкилометри и относно акредитацията на проверяващи органи съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета,</p> <p>във вида, в който са в сила на датата на подписване на настоящото споразумение</p>	Разпоредбите относно верифицирането и акредитирането трябва да бъдат със същата степен на строгост като тези в СТЕ на ЕС.
Администриране	<p>Прилагат се критериите, посочени в член 18а от Директива 2003/87/ЕО. За тази цел и в съответствие с член 25а от Директива 2003/87/ЕО Швейцария се счита за администрираща държава членка от гледна точка на разпределянето на администрирането на оператори на въздухоплавателни средства на Швейцария и на държави — членки на ЕС (ЕИП).</p> <p>Съгласно член 25а от Директива 2003/87/ЕО компетентните органи на държавите членки на ЕС (ЕИП) носят отговорност за всички задачи във връзка с администрирането на разпределените им оператори на въздухоплавателни средства, включително и задачите във връзка със СТЕ на Швейцария (например получаването на верифицирани доклади за емисиите, обхващащи въздухоплавателни дейности както в ЕС, така и в Швейцария, предоставянето, издаването и прехвърлянето на квоти за емисии, спазването на изискванията и правоприлагането, и т.н.).</p> <p>Европейската комисия съгласува двустранно със Швейцарските компетентни органи предаването на съответната документация и информация.</p>	<p>В съответствие с Наредбата за CO<sub>2</sub>, във вида, в който тя е в сила на датата на влизане в сила на настоящото споразумение, Швейцария ще отговаря за администрирането на следните оператори на въздухоплавателни средства:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— операторите, имащи валиден лиценз за въздухоплавателна дейност, предоставен от Швейцария, или</li> <li>— операторите с най-големи предвидени разпределени въздухоплавателни емисии в Швейцария в рамките на свързаните СТЕ.</li> </ul> <p>Швейцарските компетентни органи отговарят за всички задачи във връзка с администрирането на разпределените на Швейцария оператори на въздухоплавателни средства, включително и задачите във връзка със СТЕ на ЕС (например получаването на верифицирани доклади за емисиите, обхващащи въздухоплавателни дейности както в ЕС, така и в Швейцария, предоставянето, издаването и прехвърлянето на квоти за емисии, спазването на изискванията и правоприлагането, и т.н.).</p>

Основни критерии	За ЕС	За Швейцария
	<p>По-специално, Европейската комисия осигурява прехвърлянето до швейцарските компетентни органи в съответствие с член 25а от Директива 2003/87/ЕО на количествата издадени от ЕС квоти, необходими за безплатно предоставяне на оператори на въздухоплавателни средства, администрирани от Швейцария.</p> <p>В случай на двустранно споразумение относно администрирането на полети, извършвани с използване на Европейското летище Базел-Мюлуз-Фрайбург, което не включва никакво изменение на Директива 2003/87/ЕО, Европейската комисия улеснява, както е уместно, прилагането на настоящото споразумение, стига това да не води до двойно отчитане.</p>	<p>Швейцарските компетентни органи съгласуват двустранно с Европейската комисия предаването на съответната документация и информация.</p> <p>По-специално, швейцарските компетентни органи осигуряват прехвърлянето до компетентните органи на ЕС на количествата швейцарски квоти, необходими за безплатно предоставяне на оператори на въздухоплавателни средства, администрирани от държави членки на ЕС (ЕИП).</p>
Правоприлагане	Страните прилагат разпоредбите на своите СТЕ по отношение на операторите на въздухоплавателни средства, които не изпълняват задълженията си в съответната СТЕ, независимо дали съответният оператор се администрира от компетентен орган на ЕС (ЕИП) или от швейцарски компетентен орган, в случай че правоприлагането от администриращия орган по отношение на този оператор изисква допълнително действие.	
Административно разпределяне на операторите на въздухоплавателни средства	<p>В съответствие с член 25а от Директива 2003/87/ЕО в списъка на операторите на въздухоплавателни средства, публикуван от Европейската комисия в съответствие с член 18а, параграф 3 от Директива 2003/87/ЕО, се посочва за всеки оператор на въздухоплавателни средства коя е администриращата държава, включително Швейцария.</p> <p>Операторите на въздухоплавателни средства, които са разпределени за пръв път на Швейцария след влизането в сила на настоящото споразумение, се администрират от Швейцария с начална дата след 30 април от годината на разпределяне и преди 1 август от годината на разпределяне.</p> <p>Двете страни си сътрудничат за споделяне на съответната документация и информация.</p> <p>Разпределението на даден оператор на въздухоплавателни средства не засяга обхващането на този оператор на въздухоплавателни средства от съответната СТЕ (т.е. оператор, попадащ в обхвата на СТЕ на ЕС и администриран от швейцарския компетентен орган, има същата степен на задължения в рамките на СТЕ на ЕС както в рамките на СТЕ на Швейцария, и съответно <i>vice versa</i>).</p>	
Условия и ред за прилагането	Всякакви евентуални допълнителни условия и ред, необходими за организацията на работата и сътрудничеството в рамките на единния уебсайт за титуляри на партиди за въздухоплавателни квоти за емисии се разработват и приемат от Съвместния комитет след подписването на настоящото споразумение, в съответствие с членове 12, 13 и 22 от настоящото споразумение. Те започват да се прилагат по същото време като настоящото споразумение.	
Съдействие от Евроконтрол	За целите по въздухоплавателната част от настоящото споразумение, Европейската Комисия включва Швейцария в мандата, даден на Евроконтрол във връзка със СТЕ на ЕС.	

#### В. Основни критерии за регистрите

СТЕ на всяка от страните включва регистър и дневник на трансакциите, които са в съответствие със следните основни критерии във връзка с механизмите и процедурите за сигурност, както и във връзка с откриването и управлението на партиди.

Основни критерии във връзка с механизмите и процедурите за сигурност:

В регистрите и дневниците на трансакциите трябва да са защитени поверителността, интегритетът, наличието и автентичността на съхранените в системата данни. За тази цел страните прилагат следните механизми за сигурност:

#### Основни критерии

За достъп до партидите се изисква да има двуфакторен механизъм за идентификация на всички потребители, имащи достъп до съответната партида.

Изисква се механизъм за подписване на трансакциите както при тяхното инициране, така и при тяхното одобряване. Потвърдителният код трябва да се изпраща на потребителите по различен от обичайния канал за връзка (out-of-band).

---

Всяка от изброените по-долу операции се иницира от едно лице и се одобрява от друго лице (принцип на 4-те очи):

- всички извършвани от администратор операции, освен ако са в сила обосновани изключения съгласно Техническите стандарти за свързването (LTS);
- всички прехвърляния на емисионни единици, освен ако с алтернативна мярка се постига същото равнище на сигурност.

---

Създава се система за уведомления, която да предупреждава потребителите при извършване на операции с техните партии и наличности.

---

Прилага се 26-часов интервал между иницирането на прехвърляне и неговото изпълнение, така че всички потребители да получат информация и да могат да спрат прехвърляне, за което се подозира, че е незаконно.

---

Швейцарският администратор и централният администратор на Съюза предприемат стъпки за информиране на потребителите за техните отговорности във връзка със сигурността на техните системи (персонални компютри, мрежи) и във връзка с боравенето с данни/навигирането в Интернет.

---

Основни критерии във връзка с откриването и управлението на партии:

---

#### Основни критерии

---

Откриване на партида на оператор (операторска партида):

Заявлението на оператор или компетентен орган с искане за откриване на партида на оператор (основна партида — holding account) се адресира до националния администратор (в случая на Швейцария — Федералната служба по околната среда, FOEN). Заявлението съдържа достатъчно информация за идентифициране на инсталацията, попадаща в обхвата на СТЕ, както и подходящ идентификатор (ID) на инсталацията.

---

Откриване на партида на оператор на въздухоплавателни средства:

Всеки оператор, попадащ в обхвата на СТЕ на Швейцария и/или на СТЕ на ЕС, има една партида на оператор на въздухоплавателни средства. Този вид на партиди на администрираните от швейцарския компетентен орган оператори на въздухоплавателни средства се поддържат в Швейцарския регистър. Съответното заявление от оператора на въздухоплавателни средства или негов упълномощен представител се отправя до националния администратор (в случая на Швейцария — FOEN) в рамките на 30 работни дни от одобрението на мониторинговия план на оператора на въздухоплавателни средства или от неговото прехвърляне от държава — членка на ЕС до Швейцарските власти. Заявлението съдържа уникалния код (уникалните кодове) на летателните апарати, които се експлоатират от заявителя и попадат в на СТЕ на Швейцария и/или на СТЕ на ЕС.

---

Откриване на лична партида/партида за квоти на лице:

Заявлението за откриване на лична партида/партида за квоти на лице се отправя до националния администратор (в случая на Швейцария — FOEN). То съдържа достатъчна информация за идентифициране на титуляря/заявителя и включва най-малко следното:

- за физическо лице: доказателство за самоличността и данни как да се влезе в контакт
- за юридическо лице:
  - копие от търговския регистър ИЛИ
  - инструментите за учредяване на юридическото лице и документ, доказващ регистрацията на юридическото лице
- данни за съдимост на физическото лице или за юридическото лице — на неговите директори

---

Упълномощени представители/представители по партидата:

За всяка партида има поне един упълномощен представител/представител по партидата, номиниран от бъдещия титуляр на партидата. Упълномощените представители/представителите по партидата иницират трансакции и други процеси от името на титуляря на партидата. При номинирането на упълномощения представител/представител по партидата се предоставя следната информация за упълномощения представител/представителя по партидата:

- Име и данни за контакт
  - Документ за самоличност
  - Свидетелство за съдимост
-

---

#### Проверка на документите:

Всяко копие на документ, подадено като доказателство при откриване на лична партия/партида за квоти на лице или при номиниране на упълномощен представител/представител по партия, трябва да е заверено като копие - вярно с оригинала. Копията на документи, издадени извън държавата, изискваща копието, трябва да бъдат легализирани. Датата на проверка или легализиране не трябва да предхожда с повече от три месеца датата на подаване на документите.

---

Отказ за откриване или актуализиране на партия или за номиниране на упълномощен представител/представител по партия:

Националният администратор (в случая на Швейцария — FOEN) може да откаже да открие или да актуализира партия или да номинира упълномощен представител/представител по партия, при условие че отказът е разумен и може да бъде обоснован. Отказът се обосновава на поне едно от следните основания:

- предоставените документи и информация са непълни, остарели или другояче неточни или фалшиви;
  - евентуалният представител е обект на разследване или е бил осъден през предходните пет години за измама, включваща квоти или единици по Протокола от Киото, пране на пари, финансиране на тероризъм или други тежки престъпления, за които партията може да се използва като инструмент;
  - причини, изложени в националното право или правото на Съюза.
- 

#### Редовен преглед на информацията относно партидите:

Титулярите на партии а незабавно докладват до националния администратор (в случая на Швейцария — FOEN) за всяка промяна в данните за партията или за потребителя, което да се придружава от своевременно изпращане на информация съгласно изискванията на националния администратор, носещ отговорност за одобряване на актуализацията на съответната партия.

---

Поне веднъж на всеки три години националният администратор проверява дали информацията, представена във връзка с дадена партия, продължава да е пълна, актуална, точна и достоверна, и при необходимост изисква от титуляря на партията уведомление за настъпили промени.

---

#### Суспендиране на достъпа до партия:

Достъпът до партии може да бъде суспендиран в случай на нарушение на коя да е разпоредба на член 3 от настоящото споразумение относно регистрите или в случай на висящо разследване на възможно нарушение на тези разпоредби.

---

#### Поверителност и предоставяне на информацията:

Информацията, включително наличностите по всички партии, всички извършени трансакции, уникални идентификационен код на квотите и уникалната числова стойност на серийния номер на единиците по Протокола от Киото, които се притежават или са засегнати от трансакция, и се съдържат в Дневника на ЕС за трансакциите (EUTL) или в Швейцарския допълнителен дневник за трансакциите (SSTL), или съответно в Регистъра на Съюза, в Швейцарския регистър или във всеки друг регистър на страна по Протокола от Киото, се считат за поверителна.

---

При поискване такава поверителна информация може да бъде предоставена на съответни публични организации, ако искането има легитимна цел и е обосновано, необходимо и пропорционално за целите на разследване, разкриване, наказателно преследване, данъчно администриране, правоприлагане, одитиране и финансов надзор за предотвратяване и борба срещу измамите, прането на пари, финансирането на тероризъм, други сериозни престъпления, манипулиране на пазара или други нарушения на правото на Съюза или националното законодателство на държава — членка на ЕИП или на Швейцария, както и за осигуряване на доброто функциониране на СТЕ на Съюза и на СТЕ на Швейцария.

---

#### Г. Основни критерии за тръжните платформи и тръжните дейности

Организациите, провеждащи търгове за квоти в СТЕ на страните, отговарят на посочените по-долу основни критерии и да провеждат търговете в съответствие с тези основни критерии.

	Основни критерии
1	Организацията, която провежда търга, се избира чрез процес, осигуряващ прозрачност, пропорционалност, равнопоставеност, недискриминация и конкуренция между различните потенциални тръжни платформи, въз основа на законодателството на ЕС или националното законодателство в областта на обществените поръчки.

	Основни критерии
2	Провеждащата търга организация трябва да е оторизирана за такава дейност и да осигурява необходимите гаранции за надлежно провеждане на своите операции; тези гаранции включват, наред с други неща, механизми за идентифициране и справяне с потенциалните вредни последици от евентуални конфликти на интереси и с рисковете, на които е изложен пазарът, както и прозрачни и недискреционни правила и процедури за честно и надлежно провеждане на търговете, и достатъчни финансови ресурси за улесняване на надлежното функциониране.
3	Достъпът до търговете подлежи на минимално допустими изисквания за адекватни надлежни проверки на клиентите, за да се осигури, че участниците няма да навредят на провеждането на търговете.
4	Тръжният процес трябва да е предсказуем, по-специално по отношение на насрочването във времето и последователността на продажбите, както и на прогнозните количества предлагани квоти. Основните елементи на метода за тръжна продажба, включително графика, датите и прогнозните количества продавани квоти, се публикуват на уебсайта на организацията, натоварена с тръжната продажба, поне един месец преди да започнат търговете. Всяка значима корекция също се обявява предварително, колкото е практически възможно по-рано.
5	Тръжната продажба на квотите се извършва с цел да се свежда до минимум всяко евентуално въздействие върху СТЕ на всяка от страните. Организацията, натоварена с провеждането на търговете, трябва да осигурява да няма значително отклонение на тръжната цена от съответната цена на квотите на вторичния пазар по време на тръжния период, което би показало несъвършенство на търговете.
6	Цялата неверителна информация във връзка с търговете, включително цялата нормативната уредба, указанията и формулярите, се публикува по открит и прозрачен начин. Резултатите от всеки търг се публикуват веднага когато това е разумно осъществимо, и включват съответната неверителна информация. Поне веднъж годишно се публикуват доклади за резултатите от търговете.
7	Тръжната продажба на квоти подлежи на адекватни правила и процедури за смекчаване на риска от антиконкурентно поведение, пазарна злоупотреба, пране на пари и финансиране на тероризъм във връзка с търговете. Тези правила и процедури трябва, доколкото това е възможно, да са не по-малко строги от приложимите правила и процедури по отношение на финансовите пазари в съответната правна уредба на страните. По-специално, организацията, която провежда търговете, носи отговорност за въвеждане на мерки, процедури и процеси, осигуряващи интегритета на търговете. Тя също така упражнява мониторинг върху поведението на участниците в пазара и уведомява компетентните публични власти в случай на антиконкурентно поведение, пазарна злоупотреба, пране на пари или финансиране на тероризъм.
8	Провеждащата търговете организация и тръжната продажба на квоти трябва да са обект на адекватен надзор от страна на компетентните органи. Определените за тази цел компетентни органи имат необходимите правни компетенции и технически механизми за провеждането на надзор на: <ul style="list-style-type: none"> <li>— организационната уредба и поведението на операторите на тръжни платформи;</li> <li>— организационната уредба и поведението на професионалните посредници, действащи от името на клиенти;</li> <li>— поведението и трансакциите на участниците в пазара, с оглед да се предотвратява злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара;</li> <li>— трансакциите на участниците в пазара, с оглед предотвратяване на прането на пари и финансирането на тероризъм.</li> </ul> <p>Доколкото това е възможно, надзорът трябва да е не по-малко строг от надзора върху финансовите пазари съгласно съответната правна уредба на страните.</p>

Швейцария се стреми да използва частна организация за тръжната продажба на своите квоти, в съответствие с правилата за обществените поръчки.

Докато бъде сключен договор с такава организация и ако броят на квотите, подлежащи на тръжна продажба в дадена година, е под съответен фиксиран праг, Швейцария може да продължи да използва действащия механизъм за тръжна продажба, а именно провеждане на търгове от FOEN, при спазване на следните условия:

1. Прагът възлиза на 1 000 000 квоти, включително квотите, подлежащи на тръжна продажба за въздухоплавателни дейности.

2. Прилагат се основните критерии по точки 1 — 8, с изключение на критерии 1 и 2, а критерии 7 и 8 се прилагат за FOEN само доколкото това е възможно. Основните критерии под номер 3 се прилагат съвместно със следната разпоредба: достъпът за оферирание на търгове за швейцарски квоти в съответствие с разпоредбите за тръжна продажба, които са били в сила към момента на постигане на настоящото споразумение, се гарантира за всички субекти в ЕИП, които се допускат да оферират на търговете в Съюза.

Швейцария може да упълномощава за провеждането на търгове организации, които се намират в ЕИП.

---



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ТЕХНИЧЕСКИ СТАНДАРТИ ЗА СВЪРЗВАНЕТО

В Техническите стандарти за свързването (LTS) трябва да бъдат определени:

- архитектурата на комуникационната връзка;
- сигурността на преноса на данни;
- списъка на функциите (транзакции, съвместяване ...)
- дефинирането на уеб услугите;
- изискванията за регистриране на данни;
- работните разпоредби (Помощен център, подпомагане);
- планът за задействане на комуникационната връзка и процедурата за изпробване;
- процедурата за проверка на сигурността.

В LTS трябва да е посочено, че администраторите предприемат разумно възможни стъпки за гарантиране, че Швейцарският допълнителен дневник за транзакциите (SSTL) и Дневникът на ЕС за транзакциите (EUTL), както и връзката, са в работно състояние 24 часа в денонощието и 7 дни в седмицата и че прекъсванията на операциите на SSTL, на EUTL и на връзката се свеждат до минимум.

В LTS трябва да е посочено, че комуникациите между SSTL и EUTL се състоят от защитен обмен на съобщения чрез Simple Object Access Protocol (SOAP, протокол за обмен на структурирана информация в компютърни мрежи) на базата на посочените по-долу технологии <sup>(1)</sup>:

- уеб услуги с използване на SOAP;
- базирана на хардуер виртуална частна мрежа (VPN);
- XML (Разширяем маркиращ език);
- цифров подпис; и
- времеви мрежови протоколи.

В LTS трябва да са определени допълнителни изисквания за сигурност на Швейцарския регистър, SSTL, Регистъра на ЕС и EUTL и те да бъдат документирани в „план за управление по отношение на сигурността“. По-специално, в LTS се посочва, че:

- Ако съществува съмнение, че сигурността на Швейцарския регистър, на SSTL, на Регистъра на ЕС или на EUTL е компрометирана, двете страни са длъжни незабавно взаимно да се информират взаимно и да прекъснат временно връзката между SSTL и EUTL;
- В случай на нарушение на сигурността страните веднага споделят взаимно тази информация. Доколкото има подробна техническа информация, в срок от 24 часа след нарушението на сигурността трябва да бъде споделен между администратора на Швейцарския регистър и централния администратор на Съюза съответен доклад, описващ инцидента (дата, причина, последици, предприети мерки).

Процедурата за проверка на сигурността, която е определена в LTS, трябва да бъде изпълнена преди пускането на комуникационната връзка между SSTL и EUTL, както и когато е необходимо включване на нова версия или вариант на SSTL или EUTL.

В допълнение към работната среда, в LTS трябва да бъдат предвидени две пробни среди: пробна среда за разработването и приемателна пробна среда.

Страните предоставят доказателства посредством администратора на Швейцарския регистър и централния администратор на Съюза, че през предходните дванадесет месеца е направена независима оценка на сигурността на техните системи в съответствие с изискванията за сигурност, определени в LTS. Изпробването на сигурността, и по-специално пробата за проникване, се извършва върху всички значими нови варианти на софтуера, в съответствие с изискванията за сигурност, определени в LTS. Пробата за проникване се извършва от разработчика на софтуера или от подизпълнител на разработчика на софтуера.

---

<sup>(1)</sup> Тези технологии се използват понастоящем за установяване на връзка между Регистъра на ЕС и Дневника за международни транзакции, както и между Швейцарския регистър и Дневника за международни транзакции.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## СТЕПЕНИ НА ЧУВСТВИТЕЛНОСТ И УКАЗАНИЯ ЗА БОРАВЕНЕ С ИНФОРМАЦИЯТА

Страните използват следните степени на чувствителност за идентифициране на чувствителна информация, с която боравят и която обменят в рамките на настоящото споразумение:

- Информация за СТЕ с ограничение на достъпа (ETS Limited)
- Чувствителна информация за СТЕ (ETS Sensitive)
- Информация за СТЕ с критично значение (ETS Critical)

Информацията, обозначена като „ETS Critical“ е по-чувствителна от информацията, обозначена като „ETS Sensitive“, която от своя страна е по-чувствителна от информацията, обозначена като „ETS Limited“.

Страните се споразумяват да разработят инструкции за боравенето с информация въз основа на съществуващата политика на Съюза за класифициране на свързана със СТЕ информация, както и въз основа на Наредбата за защита на информация (IPO) и на Федералния закон за защита на данните (FADP) на Швейцария. Тези инструкции за боравене с информация се предоставят за одобрение на Съвместния комитет. След като инструкциите бъдат одобрени, с цялата информация се борави съгласно нейната степен на чувствителност, в съответствие с посочените инструкции.

В случай на различие между оценките на страните за степента на чувствителност се прилага по-високата степен на чувствителност.

Законодателството на всяка от страните трябва да включва еквивалентни основни изисквания за сигурност за посочените по-долу стъпки при боравенето с информация, като се отчитат степените на чувствителност във връзка със СТЕ:

- Генериране на документ
  - Ресурси
  - Степен на чувствителност
- Съхранение
  - Електронен документ в мрежа
  - Електронен документ в локална среда
  - Физически документ
- Електронно предаване
  - Телефон и мобилен телефон
  - Факс
  - Имейл
  - Предаване на данни
- Физическо предаване
  - Устно
  - Лично връчване
  - По пощата
- Използване
  - Обработка с информационно-технологични приложения
  - Отпечатване
  - Копиране
  - Отстраняване от постоянно местоположение
- Управление на информацията
  - Периодично оценяване на класификацията и получателите
  - Архивиране
  - Изтриване и унищожаване

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ДЕФИНИРАНЕ НА СТЕПЕНИТЕ НА ЧУВСТВИТЕЛНОСТ НА ИНФОРМАЦИЯТА ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СТЕ

## A.1 – Класове на поверителност и на интегритет

„Поверителност“ означава защитен характер на дадена информация или на цяла информационна система или част от нея (като например алгоритми, програми и документация), достъпът до които е ограничен и е възможен само за оторизирани лица, органи и процедури.

„Интегритет“ означава гаранцията, че информационната система и обработената информация могат да бъдат променени само чрез преднамерено и легитимно действие и че системата ще генерира очаквания резултат точно и цялостно.

За всяка считана за чувствителна информация във връзка със СТЕ аспектът на поверителност се преценява от гледна точка на възможното влияние на ниво търговски дружества, в случай че тази информация бъде разкрита (а аспектът на интегритет се преценява от гледна точка на възможното влияние на ниво търговски дружества, в случай че тази информация е неволно променена, частично или цялостно унищожена).

Нивото на поверителност на информацията и нивото на интегритета на информацията се определят в резултат на оценка, основана на критериите, посочени в раздел A.2. Това позволява общата степен на чувствителност на информацията да се оценява посредством позиционната таблица, съдържаща се в раздел A.3.

## A.2 – Класове на поверителност и на интегритет

## A.2.1 – „Нисък клас“

Нисък клас се дава на всяка информация, свързана със СТЕ, чието разкриване на неоторизирани лица и/или загуба на интегритет биха довели до умерени вреди за страните или други институции, които вреди от своя страна биха могли:

- да засегнат умерено политически или дипломатически отношения;
- да предизвикат отрицателен публичен отзвук във връзка с имиджа или репутацията на страните или на други институции;
- да предизвикат притеснение за индивиди;
- да засегнат мотивацията/производителността на персонала;
- да причинят ограничена финансова загуба или умерено да улеснят неправомерното получаване на печалби или предимство на индивиди или дружества;
- да засегнат умерено ефективното разработване или действие на политиките на страните;
- да засегнат умерено правилното управление на страните и техните дейности.

## A.2.2 – „Среден клас“

Среден клас се дава на всяка информация, свързана със СТЕ, чието разкриване на неоторизирани лица и/или загуба на интегритет биха довели до вреди за страните или други институции, които вреди от своя страна биха могли:

- да предизвикат смущение на политическите или дипломатическите отношения;
- да предизвикат вреда за имиджа или репутацията на страните или на други институции;
- да предизвикат нещастие за индивиди;
- да предизвикат значително намаление на мотивацията/производителността на персонала;
- да поставят в неудобно положение страните или други институции в търговски или политически преговори с други страни;
- да причинят финансова загуба или да улеснят неправомерно получаване на печалби или предимство на индивиди или дружества;
- да засегнат разследването на престъпления;
- да нарушат правни или договорни задължения за поверителност на информация;
- да засегнат разработването или действието на политиките на страните;
- да засегнат правилното управление на страните и техните дейности.

## A.2.3 – „Висок клас“

Висок клас се дава на всяка информация, свързана със СТЕ, чието разкриване на неоторизирани лица и/или загуба на интегритет биха довели до катастрофални и/или неприемливи вреди за страните или други институции, които вреди от своя страна биха могли:

- да засегнат отрицателно дипломатически отношения;
- да предизвикат значимо нещастие за индивиди;
- да затруднят поддържането на работна ефективност или сигурност на страните или на силите на други участници в дейността;
- да причинят финансова загуба или да улеснят неправомерно получаване на печалби или предимство на индивиди или дружества;
- да нарушат поддържането от изрядни предприятия на поверителността на информацията, предоставяна от трети страни;
- да нарушат нормативните ограничения за разкриване на информация;
- да попречат на разследването или да улеснят извършването на престъпления;
- да поставят в неизгодно положение страните в търговски или политически преговори с други страни;
- да засегнат ефективното разработване или действие на политиките на страните;
- да подкопаят правилното управление на страните и техните дейности.

## A.3 – Оценка на степента на чувствителност на свързана със СТЕ информация

Въз основа класовете за поверителност и за интегритет съгласно раздел A.2 общата степен на чувствителност на информацията се определя посредством следната позиционна таблица:

Степен на поверителност Степен на интегритет	Ниска	Средна	Висока
Ниска	ETS Limited (информация за СТЕ с ограничение на достъпа)	ETS Sensitive (чувствителна информация за СТЕ) (или ETS Limited (*))	ETS Critical (информация за СТЕ с критично значение)
Средна	ETS Sensitive (чувствителна информация за СТЕ) (или ETS Limited (*))	ETS Sensitive (чувствителна информация за СТЕ) (или ETS Critical (*))	ETS Critical (информация за СТЕ с критично значение)
Висока	ETS Critical (информация за СТЕ с критично значение)	ETS Critical (информация за СТЕ с критично значение)	ETS Critical (информация за СТЕ с критично значение)

(\*) Възможно вариране на степента се преценява за всеки отделен случай.

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/2241 НА КОМИСИЯТА

от 6 декември 2017 година

за удължаване на преходните периоди при капиталовите изисквания за експозициите към централни контрагенти в регламенти (ЕС) № 575/2013 и (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012<sup>(1)</sup>, и по-специално член 497, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се избегнат сътресения на международните финансови пазари и санкциониране на институциите чрез налагането на по-високи капиталови изисквания при процедурите за признаване на съществуващите централни контрагенти (отгук нататък „ЦК“) от трети държави, в член 497, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013 бе установен преходен период, през който всички ЦК от трети държави, с които установените в Съюза институции извършват клиринг на спелки, се приемат от тези институции за квалифицирани ЦК.
- (2) С Регламент (ЕС) № 575/2013 бе изменен Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(2)</sup> по отношение на някои данни за изчисляване на капиталовите изисквания към институциите за експозиции към ЦК от трети държави. В тази връзка в член 89, параграф 5а от Регламент (ЕС) № 648/2012 от някои ЦК от трети държави се изисква да докладват за определен период общия размер на първоначалните допълнителни обезпечения, които са получили от своите клирингови членове. Този преходен период е отразява предвиденото в член 497, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013.
- (3) И двата преходни периода трябваше да изтекат на 15 юни 2014 г.
- (4) С член 497, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013 Комисията се оправомощава да приеме акт за изпълнение, с който при изключителни обстоятелства преходният период за капиталовите изисквания да се удължи с шест месеца. Това удължаване следва да се прилага и по отношение на сроковете в член 89, параграф 5а от Регламент (ЕС) № 648/2012. Последно тези преходни периоди бяха удължени до 15 декември 2017 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/954 на Комисията<sup>(3)</sup>.
- (5) Европейският орган за ценни книжа и пазари призна 29 от установените в трети държави ЦК, подали заявление за признаване в съответствие с член 25 от Регламент (ЕС) № 648/2012. От тях един ЦК от Нова Зеландия бе признат въз основа на Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2774 на Комисията<sup>(4)</sup>, а три други ЦК от Индия бяха признати въз основа на Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2269 на Комисията<sup>(5)</sup>. Останалите ЦК от трети държави все още

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета на 4 юли 2012 г. относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на трансакции (ОВ L 201, 27.7.2012 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/954 на Комисията от 6 юни 2017 г. за удължаване на преходните периоди при капиталовите изисквания за експозициите към централни контрагенти в регламенти (ЕС) № 575/2013 и (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 144, 7.6.2017 г., стр. 14).

<sup>(4)</sup> Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2774 на Комисията от 15 декември 2016 г. относно еквивалентността на регулаторната рамка по отношение на централните контрагенти в Нова Зеландия в съответствие с Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 342, 16.12.2016 г., стр. 54).

<sup>(5)</sup> Решение за изпълнение (ЕС) 2016/2269 на Комисията от 15 декември 2016 г. относно еквивалентността на регулаторната рамка по отношение на централните контрагенти в Индия в съответствие с Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 342, 16.12.2016 г., стр. 38).

очакват да бъдат признати, а самата процедура по признаване няма да приключи до 15 декември 2017 г. Ако преходният период не бъде удължен, установените в Съюза институции (или техните установени извън Съюзадъщерни дружества) с експозиции към останалите ЦК от трети държави, ще трябва да увеличат значително собствените си средства с оглед на тези експозиции, което би могло да доведе до оттегляне на тези институции като преки участници в съответните ЦК или най-малкото до временно преустановяване предоставянето на клирингови услуги на клиентите на тези институции – и по този начин да породи сериозни сътресения на пазарите, на които тези ЦК извършват дейност.

- (6) Следователно необходимостта да се избегнат сътресения на пазарите извън Съюза, която вече доведе до удължаването на преходния период, определен в член 497, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013, остава и след като изтече предвиденото в Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/954 удължаване на този преходен период. Допълнителното удължаване на преходния период съответно следва да даде възможност на установените в Съюза институции (или техните установени извън Съюза дъщерни дружества) да избегнат значителното повишаване на капиталовите изисквания вследствие на незавършилите процедури по признаване на ЦК, предоставящи надежден достъп до конкретния вид клирингови услуги, необходими на установените в Съюза институции (или от техните установени извън Съюза дъщерни дружества). Поради това е подходящо преходният период да се удължи с още шест месеца.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Европейския банков комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Последно удължените с Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/954 15-месечни периоди, посочени съответно в член 497, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013 и в член 89, параграф 5а, втора алинея от Регламент (ЕС) № 648/2012, се удължават с още шест месеца до 15 юни 2018 г.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 6 декември 2017 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2242 НА СЪВЕТА

от 30 ноември 2017 година

за разрешаване на започването на преговори за изменение на Международното споразумение за захарта от 1992 г.

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 във връзка с член 218, параграфи 3 и 4 от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Съюзът е страна по Международното споразумение за захарта от 1992 г. <sup>(1)</sup> („МСЗ“) и член на Международната организация по захарта („МОЗ“).
- (2) От 1995 г. насам Съюзът е одобрявал удължаването на МСЗ за срокове от две години. На 25 септември 2017 г. Съветът упълномощи Комисията да приеме позиция в полза на удължаването на МСЗ за допълнителен срок с продължителност до две години, приключващ на 31 декември 2019 г.
- (3) Съгласно член 8 от МСЗ Международният съвет по захарта изпълнява или организира изпълнението на всички функции, необходими за прилагането на разпоредбите на МСЗ. Съгласно член 13 от МСЗ се предвижда, че всички решения на Международния съвет по захарта се вземат по принцип с консенсус. Ако не бъде постигнат консенсус, решенията се приемат с обикновено мнозинство, освен ако в МСЗ не е предвидено специално гласуване.
- (4) Съгласно член 25 от МСЗ членовете на МОЗ държат общо 2 000 гласа. Всеки един от членовете има определен брой гласове, който всяка година се преизчислява в съответствие с критериите, изложени в МСЗ.
- (5) В интерес на Съюза е да участва в международно споразумение за захарта, като се има предвид значението на този сектор за редица държави членки и за икономиката на европейския сектор на захарта.
- (6) Институционалната рамка на МСЗ обаче и по-конкретно разпределението на гласовете между членовете на МОЗ, което също така определя финансовата вноска на членовете в МОЗ, вече не отразяват реалността на световния пазар на захар.
- (7) Съгласно правилата на МСЗ относно финансовите вноски в МОЗ делът на Съюза е останал същият от 1992 г. насам, въпреки че оттогава световният пазар на захар се е променил значително, и особено относителната позиция на Съюза в него. В резултат на това Съюзът е поел непропорционално висок дял от бюджетните разходи и от отговорността, в МОЗ през последните години.
- (8) Правилата на МСЗ относно финансовите вноски в МОЗ могат да бъдат изменени в съответствие с процедурата, предвидена в член 44 от МСЗ. Съгласно посочения член Международният съвет по захарта има право, посредством специално гласуване, да препоръча на членовете на МОЗ изменение на МСЗ. Тъй като Съюзът е член на Международния съвет по захарта, в съответствие с член 7 от МСЗ, Съюзът следва да може да инициира и участва в преговори с оглед изменение на институционалната рамка на МСЗ.
- (9) Поради това е целесъобразно Комисията да бъде упълномощена да започне преговори за изменение на МСЗ в рамките на Международния съвет по захарта, да бъдат установени указания за водене на преговори и да бъде назначен специален комитет, с който Комисията да се консултира по време на водене на преговорите,

<sup>(1)</sup> Решение 92/580/ЕИО на Съвета от 13 ноември 1992 г. относно подписването и сключването на Международното споразумение за захарта от 1992 г. (ОВ L 379, 23.12.1992 г., стр. 15).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Комисията се упълномощава да започне преговори от името на Съюза за изменения на Международното споразумение за захарта от 1992 г.

*Член 2*

Преговорите се водят въз основа на указанията за водене на преговори на Съвета, изложени в допълнението към настоящото решение.

*Член 3*

Преговорите се водят в консултация с работна група „Суровини“.

*Член 4*

Настоящото решение се прилага до 31 декември 2019 г.

*Член 5*

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Брюксел на 30 ноември 2017 година.

За Съвета  
Председател  
K. SIMSON

---









ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**